

Chikako Perrin 610 Pestana Ave. Manteca, CA

(209)405-1727

chikaperrin@yahoo.com

Objective:

To become valuable asset and full-time translator for an organization that values the quality of the interpretation of information they are wanting translated.

Education:

Shigakukan University Department of English literature Graduated 1999

Experience:

Freelance Translator October 2016 - Present

English to Japanese

- Translate reviews about new video games and how to play them.
- Translate titles and descriptions of beauty products on Amazon.
- Translate articles about dieting and nutrition.
- translated articles about sports and exercise.
- Translate the clinical records of psychosis patients.
- Translate health and wellness blogs.
- Translated subtitles for advertising videos
- Translated and proofread e-learning program.
- Translated and re reviewed clinical trial related e-learning program subtitles and documents.
- Game script translator for application game using CAT tool Crowdin.
- Translated and reviewed script and documents for game using CAT tool SmartCat.
- Translated and reviewed script and documents for game using CAT tool MateCat.
- Translated and reviewed script and documents for game using CAT tool MemoQ.
- Translated subtitles for software-related video.

Computer skill

- Microsoft word
- Microsoft excel
- Microsoft Power point
- Google spread sheet

CAT tool

- MemoQ9.1
- SmartCat
- MateCat
- Crowdin
- XTM

Aromatherapist Jan 2008 – present:

- Member of Japan Aroma coordinator Association (JAA)
- NAHA professional aromatherapist